

m :23 AW& Q6 P&lLADlUH , W4eeiow
Mkówek 611380 SFQHCOQO l/Chekç"
_, OowCUT/LQ
L?dLScO/VL&D '
Rik , low Edd? KhQ'Q x fem- da? H a5
CQCULHO 0&59) jwae Voaocoo AWQQf '
/ / \$55
6004? CDLVOZL'O K W
Rpm 0d Oyom
COOMXWXO AUXA - \$69036de
Px.M,c. _ VOUSV
-.-OUG \$\$\$me

CeSPI MOLISV ' ICIPEC

Convegno internazionale

Le prospettive di cooperazione Est-Ovest per lo sviluppo del Sud

Roma, 25-26 marzo 1991

Segreteria organizzativa: c/o MOLISV - Piazza Albania 10 - 00153 Roma

Tel: (06) 57.50.941/57.46.139. Telex: 622431-1. Telefax: (06) 57.44.869

3n

CHAKA

di L o2old S dar Senghor

produzione consorzio per il Teatro Metastasio

SENGHOR

Il mito della "negritudine" nato a Parigi negli anni trenta da un gruppo di scrittori di pelle scura, tra cui spiccavano Senghor e Cesaire, mirava ad una liberazione preparata con la parola, nella quale dissolvere la segregazione recuperando dalla marginalità e dall'oblio un patrimonio culturale per sua stessa natura poetico.

In questo momento di tensione e di difficile convivenza razziale, il problema della negritudine si reimpone tragicamente in tutto il mondo occidentale e in Italia (pensavamo di esserne immuni) si assiste ad uno scontro ancorato su privilegi, paure e difese tipiche di una cultura debole e provinciale.

Incollabile portavoce del suo popolo, Senghor sceglie di stemperare l'idea politica nella parola poetica come primaria garanzia di vitalità affinché non vada perduta in astrazioni la forza che ne ispira l'azione.

LO SPETTACOLO

mostrano i dolorosi episodi di intolleranza di questi ultimi tempi) non si è risolta.

Eroe violento di un sanguinoso conflitto realmente avvenuto alla fine del '700, Chaka urla la sua rabbia e la sua impotenza in una straordinaria costruzione poetica a metà fra tragedia e cantata popolare.

Il lirismo di Senghor è l'originale costruzione drammatica

L'opera si divide in due parti abbastanza diverse fra loro. La prima di impaginazione realistica & caratterizzata dallo scontro verbale e culturale fra Chaka (simbolicamente prigioniero e sconfitto) e la Voce bianca, la voce del potere bianco forte dei suoi privilegi e dei diritti che la razionalità europea gli impone. Non c'è odio nelle parole di Chaka, la violenza e la ribellione sanguinosa sono stati inevitabili, l'unica speranza contro la violenza degli "orecchi rosa". La seconda parte è costruita come un sogno, un ultimo ricordo di Chaka morente, con la presenza dolce e straziante di Noli, sacrificata per la lotta ma proprio per questa intensamente amata. Il coro, formato dai musicisti di Africa X, diventa protagonista con la musica, i suoni, i profumi del "reame d'infanzia".

Lontano dalle raffinatezze stilistiche del teatro occidentale, costruito con una struttura che inizialmente appare ingenua e classicamente arcaica, "Chaka" è un testo privo di barocchismi comunicativi ed ideologici.

" Il principio materno della poesia-terra, l'alveo di una fertilità sempre pronta a rinascere, sono per il figlio che ne riferisce il prodigio, l'immagine dell'eden primigenio. Rispettosa della sua fonte di ispirazione naturale, questa poesia è fatta di ritmi, di figure percussive o di armonie elementari come ricordano concretamente gli accompagnamenti strumentali che di solito "eseguono" il poema assieme alla voce." (Andrea Zanzotto)

Rielaborano le indicazioni di Sengor riguardo alla musica

-
che deve accompagnare l'opera, il progetto musicale ideato

da Beau Geste con la collaborazione ed esecuzione live di Africa X costituisce parte integrante del tessuto narrative ed & nello stesso tempo una ricerca ed un punto d'incontro fra musica europea e cultura musicale Africana.

Tralasciando improbabili e poco interessanti ricostruzioni naturalistiche cercheremo di lavorare sulla materia maggiormente lirica e visionaria, sul ritmo e sul linguaggio, contrapponendo temi e motivi legati all'incomprensione fra cultura europea e africana.

Un progetto multietnico e una ricerca drammaturgica sul teatro epico non europeo che si sviluppera in uno scambio di esperienze (musica, scenografia, costumi, danza) e con un rapporto interattivo con la cultura africana.

Associazione per gli scambi culturali e artistici
Firenze, 23.1.91

Eminenza,
ci rivolgiamo a Lei, a proposito del
progetto teatrale "Chaka" di cui Le accennai a
Casellina, in occasione della Giornata Diocesana
per il Centro Internazionale Studenti "G. La Pira".
Desidereremmo, se possibile, incontrarci
con Lei, il regista Max Luconi ed io, per esporle i
contenuti del programma e verificare se è possibile
da parte Sua, un sostegno morale e l'aiuto della
Sua influenza, per realizzare a Firenze, sul Ponte
Vecchio, la presentazione dello spettacolo.
In attesa di un Suo gentile riscontro,
La saluto cordialmente.

(Jacobe de Mel)

N/ Allegata documentazione.

VM DEL BOWEGHWO 62, 50018 SCANDICCI (FI) - '5? OSS/TSIOM Codice Fiscale: DML JCB 56822 Z3
13A

15 B. P. 414 ABIDJAN 15 Rep. de COTE-D'IVOIRE - W/AFRICA - 1' 00225/ 358234

% Associazione per gli scambi culturali e artistici

m com

—
Firenze, 23.1.91

Eminenza,

ci rivolgiamo a Lei, a proposito del
progetto teatrale "Chaka" di cui Le accennai a
Casellina, in occasione della Giornata Diocesana
per il Centro Internazionale Studenti "G. La Pira".
Desidereremmo, se possibile, incontrarci
con Lei, il regista Max Luconi ed io, per esporle i
contenuti del programma e verificare se è possibile
da parte Sua, un sostegno morale e l'aiuto della
Sua influenza, per realizzare a Firenze, sul Pogge
Vecchio, la presentazione dello spettacolo.

In attesa di un Suo gentile riscontro,

La saluto cordialmente.

(Jacobe de Mel)

N/ Allegata documentazione.

.r DEL. 90175st MO 62 50018 SCANDICCI (Fl) - i? 055/1310M Codice Fiscale: DML JCB 56822 Z
313A

15 B. P. 414 ABIDJAN 15 Replde COTE-D'IVOIRE - W/AFRICA - '5: 00225 / 358234

REG ION E TOSCANA DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E CULTURA
GIUNTA REGIONALE senvuzuo N.108
' RACCORDO CON I DIPARTIMENTI FUNZIONALI
VIA L. FARINI, 8 - 50121 FIRENZE - TEL. 055/439311
:ng.N.fi' / ((7)9313 /108 DATA Firenze, 13 NOV. 19%

ALLEGATI RISPOSTA AL FOGLIO DEL N.
ocean: Richiesta di patrocinio e contribute.

ASSOCIAZIONE AFRICA X

Via del Botteghino, 62

BADIA A SETTIMO - SCANDICCI

50018 - FIRENZE

In relazione alla richiesta di patrocinio e contribute per
il progetto teatrale multietnico "Chaka" in programma per l'11 aprile
1991, si informa di aver dato parere favorevole alla concessione del
patrocinio della Regione Toscana.

Si precisa inoltre che per quanto riguarda il contribute non
& possibile accogliere la richiesta da parte di questo Dipartimento per
mancanza di fondi a disposizione.

Con i migliori saluti

L'ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

(Pa 10 Giannarelli)

w

TEATRO DI PRODUZIONE

BEAU GESTE

Dal 1985 Beau Geste 9 stata la parte creativa, fuori dal contesto esclusivamente rock dei Liftiba. Nel 1989 Gianni Maroccolo, Antonio Aiazzi, Francesco Magnelli decidono grazie alla casa discografica Materiali Sonori, di raccontare questa loro esperienza: esce "Per il Teatro", una collezione di colonne sonore per teatro e cinema. A questo primo disco seguono "Notturmo" 9 "Songs". Beau Geste, fedeli alla loro linea espressiva sono diventati anche equipe di produzione, collaborando con "Timoria", "CCCP" e "Vidia".

AFRICA X

Gli Africa X suonano, cantano e ballano le tradizionali musiche africane tra cui: kpakpacia, Ayaa, Legbl-Edg e Mobb.

Si sono esibiti in tutta Italia, oltre che in Algeria, anche a fianco di artisti come Manu Dibango, Cheb Khaled e Baba Maal. Attualmente collaborano con il "Florence dance Festival" come insegnanti di ballo e percussioni africane.

Coop. Teatro Mascara s.r.l. - Via Palazzo dei Diavoli n. 83 - Firenze (Italia) - Tel. (055) 7113190 - C. Fisc. e Part. I.V.A. 0386850480

Associazione per gli scambi culturali e artistici
Spett.le

R.A.I. RADIO TELEVISIONE ITALIANA

Direzione Generale

V.le Hazzini 14

00100 ROMA

Pirenze, 09.01.1991

Oggetto : richiesta di riprese radio9televisive alla
presentazione del programme di spettacoli
musicali, teatrali e culturali Africani.

Progetto di HASSIMO LUCONI con la collaborazione
di "AFRICA X", 'BLAUE REITER", "BEAU GESTE".

Preaentazione "CHAKA" di L0opold S0dar Senghor.

Per sviluppare la "culture dell'accoglienza' e quindi la
conoscenza dei diversi modi di essere e di vita di altri
popoli, il gruppo "AFRICA X' in accordo con il gruppo "BEAU
GESTE' (ex Litfiba), presentera' un programma di spettacoli
mpsicali teatrali ggigasali Che 3i terra' daCGiaaedi' 11
' A

umjyrp%ite agbonnnica 1991 presso il Teatro Metastasio
di Prato (FI).

Si fa presente che la suddetta rappresentazione e' una prima
nazionale prodotta dal Teatro Hetastasio di Prato.

Il gruppo "AFRICA X", insieme a MASSIMO LUCONI e "BEAU
GESTE', intende presentare questo progetto perche' ritengono
doveroso affrontare, oltre il problema dell' apartheid anche
le varie problematiche riguardanti l'immigrazione nel mondo,
per far 31 Che anche i cittadini Italiani ed Europei,
giovani e meno giovani, comprendano attraverso gli incontri
culturali (musica. teatro, dibattiti) la diversa culture che
gli altri popoli possono esprimere e trasmettere.

Per ulteriori approfondimenti su quanta richiesto in
oggetto, ci riteniamo a Vostra completa disposizione.

Siamo certi di una Vostra positive risposta alle nostre
richieste anche per quanto specificato sopra, cogliamo
l'occasione per ringraziare anticipatamente e per inviarVi i
piu' sinceri saluti

AFRICA X

JMsana7-353 - 50018 SCANDICCI (Fl) - 15? 055 #754744- Codice Fiscale: DML JCB 56822 Z313A
15 B. P. 414 ABIDIAN 15 Rep. de COTE-D'IVOIRE - W/AFRICA - '1'? 00225 / 358234

Associazione per gli scambiculturali e artistici

Maw 05% WWWhW

P.S.: elenchiamo qui di seguito i settori che interessano la nostra richiesta.

- Notte Rock (disco) RAI 1
- Rock Cafe' (disco) 1 __ RAI 2
- Samarcanda (spettacolo), a%0bM&wMOUi RAI 3
- Prisma (spettacolo)

1 RA

- TGI - T132 - T63 (sqwnxacoloam.lww\$'/11(A%LLi
- Mixer (spettacolo e documentario) RAI 2
- Domenica In (spettacolo) RAI 1
- RAI 2 Raffaella Carra' (spettacolo) RAI 2
- Non solo nero . __. RAI 2
- Uno Mattina (SWARWMO RAI 1
- T62 Dossier (spettacolo) RAI 2

Allegato : programme 'CHAKA'.

Via Pisana, 353 - 50018 SCANDICCI (FI) - 5' 055/ 754744 - Codice Fiscale: DML JCS 5682?.
Z313A

15 B.P1414 ABIDJAN 15 Rep. de COTE-D'IVOIRE - WJAFRICA - '5' 00225,! 358234